



A Negyvennyolcas utcai '48-as megemlékezésről

Az idei március 15-i megemlékezésnek a községháza előtti építkezések miatt a művelődési ház adott otthont. A rendezvény díszvendégeinek, Nagy Sándor alpolgármester, Fábíán József és Tóth József önkormányzati képviselők, valamint a közönség köszöntése után elkezdődött az ünnepi program. A Himnusz nyitánya után az általános iskolás tanulók ünnepi előadása idézte fel az 1848-as év forradalmi hangulatát.

Nagy Sándor beszédében kifejtette, európainak lenni sosem szűntünk meg, és európaiságunkat mi sem bizonyítja jobban annál, hogy a '48-as magyar forradalom sokkal sikeresebbnek és hosszú életűnek bizonyult Európa többi országaiéhoz ké-



pest. Az Európai Unióhoz való csatlakozásunk - fejtette ki a képviselő úr - bír akkorra horderővel, mint eleink szabadságukért és függetlenségükért folytatott nemes harca.

A rendezvény további részében a Székivirág Citerazenekar kórusa énekelt, majd a közönség a Folkolor (EzGáz) zenekar hegedűvirtuóz tagjai és énekesei szórakoztatták. A megemlékezés sztárvendége Varga Miklós volt, aki saját szerzeményeiből, valamint az István, a király című rockoperából adott át a hallgatóságának egy csokorra való. Az ünnepség az énekes A vén Európa című dalával zárult.

SOMOGYI GÁBOR



A csatornázás üteme

Ahogy azt már a lakosok bizonyosan tapasztalták, a csatornázási munkálatokat kivitelező cégek a temető melletti területen és az Új téren telephelyet létesítettek. Jelenleg a munkaterület-bejárások és -átadások folynak, a kivitelező cégek a csatornázásban érintett utcák lakóit idejében értesíteni fogják. Azon utcák csatornázására kerül első körben sor, ahol a már meglévő csatornazakaszt bővíteni tudják. A munkálatok befejeztével a csatornák már használatba vehetők, azokon a terüle-

teken pedig, ahol nincs meglévő csatorna, ott először a főgyűjtő gerincvezetékét kell megépíteni.

Első ütemben tehát a következő utcák kerülnek sorra:

- Kubikos u. (márc. 25.-máj. 30.)
- Bence u. (márc. 25.-máj. 30.)
- Mester u. (ápr. 1.-máj. 15.)
- Jerney u. (ápr. 10.-máj. 15.)
- Huszka J. u.-Dobos u. (ápr. 15.-)
- Bródy M. u. (máj. 15.-jún. 30.)
- Hegedű u. (máj. 15.-jún. 30.)

HAVI GONDOLAT

A demokrácia annak művészete, hogyan lehet együtt függetlenül gondolkodni.

(Alexander Meiklejohn)

VARGA JÁNOS

Tavaszcím

Lebbenő, puha felhőfátyol int,
Nyári emlékek derengenek,
Boldogság van a tavaszban,
Hol színes lepkék kerengenek.

Behunyt szemmel elmerengünk,
Tűnik a felleg, ragyog a fény,
Félelmünk ledobtuk ma már,
Hisz kél a nap az ég peremén.

Vergődő tél megbúvik magában,
Erdők mélyén álmodik a fagy,
Fent a fák egymásra látnak,
Csengő tavasz hírnöke vagy.

Fénnyel övezte, színes réteken,
Nem kísért, nem kószál a fagy,
Időnek hegyei vigyázban állnak,
Fehér hósípkájik lassan mállanak.

Még a tél vad tort ül magában,
Az ereszek fagya lassan csepeg,
Ám a duzzadó fák barna ágán,
Tavaszcím rügyek feslenek.



Az Európai Unió agrárrendszere

ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI RENDTARTÁS

Az elmúlt nyáron történt egy eset, amit egyik tanárom mesélt el. Egy piacon zajlott le a következő jelenet: Németországból egy üzletlanc tulajdonos nézegett körül, és figyelmes lett egy őszibarackra, ami számára ismeretlen volt. A tanárom látva, hogy az öreg paraszt bácsival nem tud szót érteni – tolmácsolt. Röviden arra jutottak, hogy két vagonnal venne ebből a barackból, mert ő Spanyolországból, ehhez képest valami radírhoz hasonló barackot árul. Azonban ez az üzlet akkor nem jöhetett létre, mert ott csak kétládanival volt abból a barackból...

Milyen lehetősége lenne a bácsikának? Ezt fogjuk most megnézni!

A legfontosabb, hogy le kell vetkőznie mindenkinek az előítéleteit. Tudomásul kell venni, hogy támogatást az Európai Unió (továbbiakban EU) csak termelői szervezeteknek ad! Netán, ha valakinek ez a szó nem tetszik, akkor hívhatja bárminek vagy mondhatja angolul is: producer organisations. Ezeket a szervezeteket a termelők maguk hozhatják létre. Például több paraszt bácsika. Így a termelést össze tudják hangolni, s egységesen tudnak a piacra lépni.

1. Friss zöldség- és gyümölcsügyi szervezet

Az EU ezeket a szervezeteket kétféleképpen tudja támogatni.

A *működési alapot* a termelők befizetéseiből képzik a szervezet, és elsősorban fejlesztésekre fordítja. Az EU pedig a befizetések összegének megfelelő összeget nyújt támogatásként, de legfeljebb a szervezetek által forgalmazott termékek értékének a 4,1%-át. Emellett pedig a tagállamok még saját költségvetésükből további támogatásokat nyújthatnak.

A másik támogatási forma a *működési program*. Ez egy a termelői szervezet által egy 3-5 évre szóló fejlesztési program. Célja, hogy termelést összehangolják a kereslet, tehát a vevők igényeihez, forgalmazzák a tagok termékeit, csökkentsék a

termelési költségeket, termelői árakat stabilizálják, környezetbarát termesztési és hulladékkezelési módszereket alkalmazzanak, javítsák a termék minőséget, és a termékeket reklámozzák. Amennyiben a program megfelelő, a következő naptári évtől kezdve EU-támogatásban részesülhetnek. Az újonnan alakult szervezetek is részesülhetnek támogatásban, ehhez azonban előzetes elismerést kell szerezniük az illetékes állami szervektől. Az átmeneti időszak alatt (max. 5 év) a termelői szervezet a megalakulást, az adminisztratív feladatokat megkönnyítő támogatáshoz, ill. a tervezett beruházások megvalósításához, kedvezményes hitelhez juthat.

Az EU több mint 30 zöldség- és gyümölcsfaj esetében tesz közzé minőségi előírásokat. Minket a következők érinthetnek: alma, kajszli, nektarin, őszibarack, cseresznye, görögdinnye, bimbóskel, sárgadinnye, körte, szilva, földieper, cukkini, étkezési paprika, fejes saláta, fejes és kelkáposzta, fokhagyma, zeller, karfiol, paradicsom, póréhagyma, sárgarépa, spárga, padlizsán, uborka, vöröshagyma, zöldbab, zöldborsó. Ezek az előírások csak akkor változhatnak negatív irányba, ha exportra kerülnek s a fogadó ország piacának megfelelően.

A támogatások közé tartozik még az intervenció rendszer. Ennek az a lényege, hogy a termelő akkor is támogatáshoz juthat, ha kivonja a termékét a piacról. Ez teljesen furán hangzik, de működik s a következő termékekre vonatkozik: alma, kajszli, sárgadinnye, körte, szőlő, görögdinnye, padlizsán karfiol és paradicsom.

A kivonási árakat persze évenként csökkentik. S ha termelői szervezeteken kívül akar valaki kompenzációt igénybe venni, annak mértékét 10%-kal csökkentik. A termelői szervezetek az EU kivonási támogatása mellett a működési alpból is adhatnak támogatást s olyan termékekre is, amit az EU nem támogat. A kivont termékeket úgy kell értékesíteni, hogy a piaci folyamatokat ne zavarják meg. Például szociális segélyre jogosultaknak, netán iskolás gyerekek számára jutatták vagy lepárlással ill. takarmányként történő felhasználásra bocsátják. A termelői szervezetek intervenciósi költségeit az EU pénzübeli kompenzációként megtéríti.

S marad végül az importrezsim, amely biztosítja, hogy az EU termékei legyenek az olcsóbbak. Ez az import rendszer négy elemből tevődik össze: vámok, belépési árrendszer, védőzáradék és speciális védőzáradék.

Az EU termelőinek védelme érdekében az EU-ban nagy mennyiségben termelt termékekre meghatározott időszakban (szezon) belépési ár-

rendszer vonatkozik. A lényeg, hogy „agyon terhelik” az EU-n kívüli termékeket a mi termékeinkkel szemben.

2. Feldolgozott zöldség- és gyümölcsügyi szervezet

A fő támogatása a rendtartásnak a *termelési támogatás* a világpiaci versenyképesség javítása céljából.

A belső piac szabályozásának három fontos eleme van: A *termelési támogatás*, a *területi alapú támogatás* és a *tárolási támogatás*.

A termelési támogatásban csak korlátozott termékkör részesül, és csak akkor, ha feldolgozók szerződéses úton garantálják az adott nyersanyag minimumárát a termelőknek. Mi a következő termékeinkkel szerezhetünk támogatást: aszalt szilva, őszibarack, paradicsom vagy a körte. A termelési támogatás célja, hogy áthidalja a nyersanyag minimumára és a világpiaci ára közötti különbséget. Mondanom sem kell, csak akkor vehetők igénybe, ha termék és a nyersanyag megfelelnek a minőségi előírásoknak.

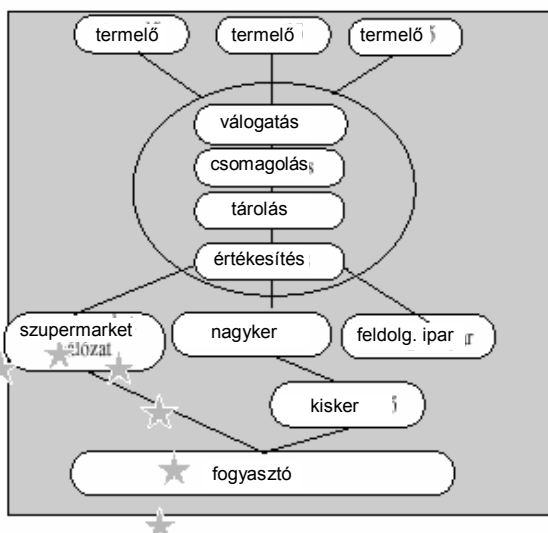
Egyes termékekre szigorúbb szabályok is vonatkoznak, például kvóták. Ez vonatkozik a paradicsomra. Ennek az a lényege, hogy ne legyen túltermelés, s ne kelljen raktározni, ami plusz költségként jelentkezik, s így előre meghatározzák, mennyi paradicsomot is termelhetünk.

A területi alapú támogatás a mazsola szőlőre vonatkozik s a tárolási támogatásban pedig csak ügynökségek / szervezetek részesülhetnek, amelyek az értékesítési év utolsó két hónapjában mazsolát vagy szárított fügét vásárolnak fel.

Az importra itt is különleges érték vámok és specifikus vámok ügynelnek, és az exportra van nagyobb lehetőség, amelyre az EU *exporttámogatást* nyújt. Ezek a következő termékek: feldolgozott paradicsom, ideiglenesen tartósított cseresznye, koktél cseresznye, feldolgozottogyoró.

„A Közösség feladata a Közös Piac megteremtésével, valamint a tagállamok gazdaságpolitikájának fokozatos egymáshoz közelítésével, az egész Közösségben a gazdasági élet harmonikus fejlődésének előmozdítása, fokozott és kiegyensúlyozott bővítése, stabilitásának fokozása, az életszínvonal gyors ütemű emelése, valamint a Közösséghez tartozó országok szorosabb kapcsolatainak kiépítése.” – ezeket a gondolatokat ne feledjük, mert nem a barátkozás a fő cél, hanem a minél hosszabb ideig való talpon maradás, és igenis mutassuk meg van olyan a mi barackunk, mint a spanyol, vagy mondhatnánk egyéb más terméket is. Kis hazánkból lesz majd egy nagy hazánk, ahol kapunk lehetőségeket, amivel élnünk kell!

SZILÁGYI PÉTER



Édesanyák köszöntése

Május első vasárnapján országsszerte ünnepelnek. Ragyogó szemű apróságok, kezükben a tavasz legszebb virágaival, izgatott hangon, rebegik el köszöntő verseiket az élet névtelen hősei előtt. Anyák napja van akkor, amidőn a gyermek és a felnőtt egyaránt hálás szeretettel fordul az édesanyák felé.

Régi mondás, igaz mondás, hogy a család lelke az asszony, az édesanya. Az ő áldott lénye áraszt meleget, szeretetet az otthonban. Ezért bízzák a nőkre a házi tűzhely őrzését, hogy ki ne aludják rajta a világító, és melegítő tűznek lobogó lángja. A hideg otthonban a szív is kihűl, a sötét otthonban a lélek is homályba borul.

Az élet szépsége, melege, boldogsága az anyák szívéből tör elő. Az anyai szív a legdrágább a világon. Ehhez az áldott szívhez minden bajunkban a legnagyobb bizalommal fordulhatunk. Mert ez a szív a legönzetlenebb szeretetek, legkitartóbb jószágok, a legáradóbb gondoskodásnak

kiapadhatatlan forrása. Az édesanyák szívét a szemén keresztül jól ismerjük. Mert az anyák szíve a szemünkben él. És oly csodálatos, hogy ez a szempár örökké mosolyog. Benne a szenvedés is csak a mosoly mögött mer meghúzódni. Mégpedig olyan mélyen, hogy mi azt sokszor észre sem vesszük.

Édesanyának lenni a legnagyobb boldogság a világon. Az anyaság áldás, tisztesség és méltóság. Minden édesanya királynő a saját otthonában. Koronája annál csillogóbb, minél több gyermek mosolyog körülötte.

Amikor reggel mindenki elmegy otthonról, férj a munkahelyére, a gyermek az iskolába, sokszor egyedül marad, csak a gond örködik a küszöb előtt. Az anya elindul a boltba, oszt, kivon, szoroz. Még félig sem telt meg a táskája, s ő tűnődve nézi, hogy már üres a pénztárcája. Pedig gyermekei nagyon szeretik a gyümölcsöt, de arra már nem telik, és helyette könny-

cseppjei hullnak a táskájába. Szemét lopva megtörli, és már mosolyog, mikor elindul haza.

Delet harangoznak. Éhes szájacskák tátognak az asztal körül, és az anya szíve vérvél eteti a fiókait. Ebéd után új erőre kap. Mindég akad szakadt ruha, stoppolásra váró harisnya, és a délután muskátlis illatú csendjében kattog a varrógép. Dolgozik addig, míg drága gyermekei az álomtündérekkel játszadoznak. Még az éjszaka nyugalma sem övé teljesen, mert szívére teszi sötét ujjait a gond. S ő nem egyszer felkel, betakargatja álmában gyermekeit. Nemsokára reggel lesz, és minden kezdődik előlről, ez így megy egy életen át.

Az anyák napján szívünk minden szeretetével forduljunk az édesanyánk felé és tegyük őt nagyon boldoggá, ki egész életét miránc, gyermekeire áldozta. Le-gyenek áldottá egész életükben, s majdan haló poraikban is.

VARGA JÁNOS

MOLNÁR JUDIT

Egy kép a múltból

Hófehér fátyol, pihen a tavon
Merengve áll, partján, egy hajadon
Szeme pihen, a megfagyott tájon
Szívéből előbúj, rég feledett álom

Úgy látja a képet, mint valóságot
Lelke kristálya, ragyogott, szikrázott
Egy kép a múltból emlékezteti
Szeretett ő egyszer, már a köd fedí

Egy drága arc, mely mélyíti a sebet
Egy érintés, mi izzítja a tüzet
Eltemetett emlék, néha feléled
Bár tudná kitépni, fájó, szép, képet

Hófehér fátyol, porcukorrá lett
Sóhaj dermesztette meg a telet
Egy fuvallat elvitte lelkét
Hó lepte be, kedves emlékét.

Sivatagi szél

Dudorászik halkán, kavarja a port
Sivatagi homok egyszer volt, hol nem volt
Aranylító tömegként csúszik lábam alá
Szikrázó szélcseppek teszik őt aranyá

Szél sodrott meg fonott szemecskék
Lelkessel látom mily holdbéli e kép
Sivatagi szél, forgása bélyegzett
Homokföveny forrósága bőrömmön lélegzett

Megperzselte felitta lényemet
Sivatag szele énbennem lélegzett
Ajkam szaharai forróságot lehel
E forró szél soha nem ereszt el.

A fordító

Dorozsma vállalkozóit bemutató cikksorozatunk következő interjúalánya Simonné Bíró Edit angol-orosz fordító.

- *Tudtommal Ön nem dorozsmai. Mióta lakik Dorozsmán?*

- Szegeed belvárosából másfél éve költöztünk Dorozsmára.

- *Nehéz volt megszokni a külvárosi életet?*

- Bevallom eleinte nagyon hiányzott a nyüzsgés, a sűrű villamos- és troliközlekedés, meg minden, ami a városi élettel jár, de a nyugalmat, csendet, tiszta levegőt már nem adnánk fel semmiért.

- *Hol végezte tanulmányait?*

- A József Attila Tudományegyetem Bölcsészettudományi Karának angol-orosz szakán tanultam, 1993-ban szereztem diplomát. Egy évig egy fordítóirodánál dolgoztam, majd jobbnak láttam önállósnodni.

- *És nyert az önállósodással?*

- Aki egyéni vállalkozóként ilyen jellegű tevékenységet végez, egyetért velem abban, hogy a vállalkozói létnek megvan a maga jó és rossz oldala. Tény, hogy az ember függetlenül, önmaga főnökeként dolgozhat, de azok a feladatok, amelyeket egy munkahellyel rendelkező esetében a munkaadó lát el (pl. ügyfél- és megbízás-szerzés stb.), vállalkozás esetében az egyéni vállalkozóra hárulnak. Ugyanakkor megvan az előnyöm, hogy hétvégén és ünnepnapon is dolgozhatok!

- *Milyen jellegű szövegeket fordít?*

- Az elmúlt tizenegy év során több ezer oldalt fordítottam le, többek között ismert helyi és vidéki cégek pénzügyi és műszaki anyagait, projekt dokumentációt, üzleti leveleit és szerződéseit, Phare-

pályázatokat, különböző termék-leírásokat (porszívó, televízió, DVD), valamint ipari, vegyipari és gyógyszeripari termékek leírásait. Közreműködtem számos városi és üzleti weblap idegen nyelvű változatainak elkészítésében, fordítottam geológiai tanulmányokat, építőipari, autóiipari és biológiai szakszövegeket, telekommunikációs anyagokat és környezetvédelmi jelentéseket, szoftverleírásokat és szakközlőket - hogy csak néhányat említsék a számos terület és téma közül. Legtöbbször angolról magyarra vagy magyarról angolra történő fordítással keresnek meg, de legnagyobb örömmre akad néha egy-egy orosz nyelvű fordítás is.

- *Min dolgozik jelenleg?*

- Mostanában egy egyetemistáknak és főiskolásoknak szánt könyvet fordítok angol nyelvről magyar nyelvre. A könyv útmutatást szeretne nyújtani a felsőfokú tanulmányaikat folytató diákoknak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell egyetemi szinten írni.

- *A fordításon kívül foglalkozik más tevékenységgel is?*

- Régebben angol és orosz nyelvórákat is adtam, és időnként tolmácsolást is vállaltam, de két kisgyerek mellett ezeket egyelőre nem tudom vállalni, így a fordítás a fő profilom.

- *Milyen elérhetőségeken kereshetik ügyfelei?*

- Legbiztosabban a 30/2282059-es mobilszámom érnek el, de a 435-762-es telefonszámom is kereshetnek. Ez fax és üzenetrögzítő is egyben. E-mail címem pedig a következő: biroedit@vnet.hu.

- *Köszönöm az interjút, munkájához sok sikert kívánok!*

TÍMÁR L.

Nagy hal

Családom férfitagjai szívesen járnak horgászni, ezt a halat azonban én fogtam ki a filmáradatból.

Talán sokaknak ismerősen cseng a rendező Tim Burton neve, ő alkotta a sajátos képi világú (persze a tartalmilag sem átlagos) Ollókezü Edwardot, Beetlejuice-t, és az Álmosvölgy legendáját. Új filmje még ezekre is rátesz egy lapáttal, bár ez inkább a tündérmese irányába mutat. Ewan McGregor egy nagy mesélőt alakít, akinek a fia felnőve már egy szavát sem hiszi. Az esküvőjén összevesznek, és csak halálos betegsége hírére tér haza. Rájön, hogy egyáltalán nem ismeri az apját, és elindul felkutatni a mesék mögött lévő valóságot. A filmben az idősíkok váltakoznak, a komor, szürke jelenből időnként visszapillantunk a színes, napfényes múltba, de a múlt annyira magával ragad minket, hogy a jelent érezzük betolakodónak. A fiú lassan megérti, hogy miért van szükség a mesékre, és kérdésessé válik számára, hogy a számi ikek, óriások, törpék (Danny de Vito), boszorkányok (Helena Bonham-Carter) világa mese-e egyáltalán. A kifogott Nagy Hal végül visszatalál a folyóba.

Ezt a filmet nem nagyon reklámozták, bár újság címlapján láttam azt a képet, ahogy Edward Bloom a nárcisztenger közepén áll (az ember titkon néha vágyik a giccse). Szeretem a meséket, és jó lenne, ha sokan látnák ezt a filmet, főleg olyanok, akik a már túl reális világunkban a gravitáció rabjai lettek.

El kell néha emelkedni a földtől!

A Karib-tenger kalózzai

A filmről már nemrég írtam az újságban, de a DVD kapcsán sem mehetek el mellette szó nélkül.

Emlékeztetőül Jack Sparrow kapitány, Johnny Deppet ezért a szerepért Oscar-díjra jelölték, miután legénysége fellázadt Port Royal kikötőjének börtönében találja magát. Kiszabadítója Will Turner, a kovácsinas (Orlando Bloom), aki a kalóztól meg akarja menteni a kormányzó lányát, Elizabethet (Keira Knightley). A gonosz Barbossa kapitányt (Geoffrey Rush) és legénységét azonban megátkozták, és így élőhalottá váltak. A film alapötletét Disneyland egyik látványossága adta. A kiszivárgott hírek szerint a nagy sikerre való tekintettel folytatni fogják a történetet.

A DVD-t természetesen magyar nyelven, vagy feliratos is megnézhetjük (nyelvtanulók az angol nyelv angol felírt kombinációt is kipróbálhatják). Ami a legnagyobb különlegessége a lemeznek, azonkívül, hogy dupla, hogy tényleg mindent feliratoztak, a kimaradt jeleneteket, a werkfilmeket (jó sok van), sőt még az audiokommentárokat is! Bevallom eddig még nem vettem a fáradságot, hogy egy film audiokommentárját is végighallgassam, de most nem fogom kihagyni a rendező Gore Verbinskiét és Johnny Deppet. Választhatjuk a Keira Knightley, Jack Davenport és az írók közreműködésével készültet is. A második lemezen találunk még fotóalbumot, a producer, egy színész és az egyik hajó „naplóját”, a filmmel kap-

csolatos élményeit, interaktív kalóztörténelmet, ahol egy hajón barangolva az egyes tárgyakra kattintva tudunk meg részleteket a valódi kalózkokról. Megismerjük a fent említett Disneyland-i kalózzjáték születését, amelyet még Walt Disney álmódott meg, a bakiparádé pedig nem csak az elrontott jelenetek egymásután vágása, hanem egy videoklip szerű montázs. Aki nek ez sem elég, az ügyesen keresgélve 4 rejtett extrát találhat, például megtudjuk, hogy ki ihlette Johnny Deppet a kalóz megformálására, és mit szolt ő ehhez.

És hogy írjak valami rosszat is: a magyar szinkronhangok kiválasztása nem tetszett. Úgyhogy nekem marad a felirat.

De így is irány a bolt vagy a kölcsönző, és irány a tenger!

ZSÓFIA

A Kiskundorozsmáért Alapítvány Kuratóriuma köszönetét fejezi ki azon támogatóknak, akik adományait, munkájukat ajánlották fel az alapítvány javára. Név szerint: Bálint Beáta, Bényi Mihály, Csányi Józsefné, Déli Farm Kft., dr. Farkas Attila, Fábán József, Gyuris István, Kisbakter étterem, Kiskundorozsmai Takarékszövetkezet, Mary Vegyidiszkont, Militár Miklós, Molnárné Újvári Brigitta, Mózes Béla, Nagymihály István, Pesti Ferenc, Pesti Ferencné, Peták József, Petrov András és fiai, Petrov Sándor Mónika, Pick Rt., Stop Cukrászda, Szépasszony Kocsmá, Szilánk Rt., Takács János, Takács László, Takácsné Palócz Julianna, Tari János, Tombácz Péter, Tornádó Kft., Tóth József, Ungi Bt., Villért Bt., Zepter Kft. Köszönjük továbbá a név nélkül felajánlott ajándékokat is.

Lapunk bemutatkozási lehetőséget biztosít a dél-alföldi Európai Uniói parlamenti képviselőjelöltek számára.

DR. BECSEY ZSOLT

A Fidesz- MPSZ Szabad Európa-listájának 7. helyén Csongrád megye és a Dél-Alföld EU parlamenti képviselőjelöltje

1964-ben született Szegeden, földműves családban, szülei Szegeden élő nyugdíjasok.

Iskoláit Balástyán és Szegeden végezte, 1982-ben érettségizett a Tömörkény Gimnáziumban. Tanulmányai mellett elismert és sikeres sportoló, kézilabdázóként két alkalommal is (1977-ben és 1978-ban) Szeged városi gólkirály volt.

1988-ban szerezte közgazdász diplomáját és még ugyanabban az évben a Külügyminisztériumban kezdett dolgozni. 1991-95 között brüsszeli diplomata, majd az Ipari és Kereskedelmi Minisztérium Európai Ügyek Hivatala vezetőjének főtanácsadója, később a Külügyminisztérium Integrációs Államtitkárságának vezetője volt.

1999-től 2003-ig rendkívüli követ és meghatalmazott miniszterként Brüsszelben az EU melletti magyar misszió helyettes vezetője, Juhász Endre főtárgyaló helyettese. A csatlakozási tárgyalások egyik résztvevője.

2003-ban doktorált a Budapesti Közgazdaságtudományi Egyetemen „EU keleti bővítésének előnyei az EU számára”

témakörben. Angolul, spanyolul, franciául és németül beszél.

Felesége a kiskunfélegyházi születésű Szegedi Márta, aki szintén közgazdász. Gyermekük: Zsolt (1990), Dóra (1993), Réka (2003).

Több mint 10 éve tevékenykedik Brüsszelben hazánk sikeres európai uniós integrációjának érdekében. A Fidesz - MPSZ a Szabad Európa lista 7. helyére jelölte, mint a Dél - Alföld képviselőjét. Fontosnak tartja Szeged, a megye és a Dél - Alföld fejlődését, az itt élők sorsát a mai napig a szíven viseli.

Brüsszeli diplomataként sokat tett a délszláv-válság megoldási kísérleteként ismertté vált Szegedi Folyamat sikeréért, továbbá azért is, hogy Szegeden az ISPA program keretében kiépüljön a teljes csatornahálózat. Több fórumon szót emelt a Szeged-Temesvár vasútvonal helyreállításának ügyében is.

Szegedi irodája a Sóhordó utcában működik.



KATOLIKUS HÍRHOZÓ

A Dorozsmai rk. Egyházközségnek a DOROZSMAI NAPLÓval együtt megjelenő időszakos kiadványa.

2004. március

15. szám

A kiadásért és szerkesztésért felel Mádi György.

Az ember tervez és mérlegel...

Az Egyházközség megújult képviselő-testületének gyűlésén ez év január 24-én a megbeszélés témája az elmúlt évről a számadás és a jelen gazdasági évre tervezett költségvetés volt. A legfontosabb – sürgető – teendők is szóba kerültek.

Az első és már nem sokáig halasztható tennivaló a templom héjazatának (pala és alatta a lécezés) cseréje. Egyik idős tetőfedő, aki a 90-es évek elején javította a hibákat, figyelmeztetett, hogy 10 éven belül számítsunk a pala és lécezés cseréjére, mert ezeknek a léceknek egy része már az 1924-ben lecserelt zsindegy alatt is ott voltak, hiszen még kézzel kovácsolt szegekkel vannak felszegezve. Az utóbbi években egyre gyakrabban volt szükség a javításra. Világi elnökünk, Bálint István végezte el ezeket, és mindig felemlítette, hogy a pala elvékonyodott és nagyon törékennyé vált. Tehát ha nem is azonnal, de a közel jövőben sort kell keríteni a cseréjére.

Nagy kérdés: honnan teremtsük elő a munkálatokhoz szükséges anyagi forrásokat? Előzetes számítások szerint tízmillió forint körüli összegre lesz szükség, De ha a műemlékvédelmi hatóság drágább anyagot ír elő, vagy járulékos munkák is szükségessé válnak, akkor ennél is többre fog kerülni.

A hívek eddig is tapasztalt nagylelkű anyagi támogatása az első forrás. Az általános megszorító intézkedések miatt erejüket meghaladó áldozatot nem kívánhatunk. - Felvetődött a pillanatnyilag lakó nélkül álló harangzó ház értékesítése. Ez

jelentősebb anyagi segítséget jelentene. De többen aggódunk, aggódnak, hogy a meglévő és jó helyen álló ingatlan eladása után – ha majd szükség lenne rá – az új vásárlása vagy építése belátható időn belül teljesen reménytelennek tűnik. Viszont ha nincs megfelelően gondozva, egyre romlik. Esetleg hasznosításának más lehetséges módjai is szóba kerültek, mint pl. főiskolásoknak kiadni a tanévre albérlésre, vagy házat építő fiatal családoknak a házuk felépítéséig bérletbe adni.

A másik lehetséges út anyagi források biztosításához a pályázatok. Pillanatnyilag – tudásunk szerint – ilyen témában nincs kiírt pályázási lehetőség. Minden bizonyval várható, hogy lehetőség nyílik erre is.

Döntés nem született. A testület tagjai indítványozták, hogy tárjuk a hívek elé személyes és közösségi megfontolásra ezeket a gondjainkat. Addig is, amíg döntés születik, melyet a Püspök atyának kell jóváhagynia, elindítottuk a hosszadalmas műemléki engedélyezési eljárást, hogy ha az anyagi lehetőség rendelkezésre áll, elkezdődhessen a munka.

A másik gondunk: a több mint 40 éve „ideiglenes” szembemiséző oltár és a vele kapcsolatos ambó, székek és a szentély megfelelő kialakítása. Annak idején a hatvanas években márványból tervezték az oltárt és egyszerű fényezett farostlemezből készítették el, hogy a merész formákhoz hozzászokjon a közösség, ill. akkor is anyagi gondok voltak. Hála Istennek, az akkor túlzásokba eső újításokkal ma már a

műemléki hatóság sem ért egyet. Ennek a gondunknak megoldásához is megtörténtek az évek során az előkészületek. A templom fala mellett álló török-mogyoró fák kivágásakor (kb. 8 éve) is arra gondoltunk, hogy méltó és alkalmas felhasználása lesz a faanyagnak, ha ebből készül el a szentély végleges berendezése. Akkor vastag pallódeszkákra felfűrészeltettük és azóta alaposan kiszáradtak. Eközben tapasztalt, a templom-szentélyek kialakításában jártas, egyházas lelkületű tervező mérnök elkészítette ennek terveit, melyeket a hívekkel is megismertettünk a közeli jövőben. Ez a munka újabb jelentős összegbe kerül. De mégis léptünk a hosszadalmas engedélyezési eljárás ügyében, hogy ha a Mennyei és földi hatalmak, meg a saját erőfeszítéseink lehetővé teszik, mindkét területen késedelem nélkül következhesse a magvalósítás.

Egyébként gondoljunk csak bele: mertük volna mondani 1987-ben, hogy a következő 16 év alatt 23 millió Ft-ot fogunk a templomra költeni a város támogatásának, a pályázatokon nyert összegeknek és a hívek áldozatos támogatásának forintjaiból?! Tudjuk, hogy ezek mögött Mennyei Atyánk gondoskodó jóságát kell megköszönnünk. Bizunk abban, hogy Óréa és az emberi tényezők segítségére is számíthatunk a jövőben is!

A címben jelzett mondat pozitív értelemben folytatva nagy bizalom él bennünk, hogy Isten segítségével az ELVÉGZÉS-nek, terveink megvalósulásának is örülhetünk majd.

Felnőttek felkészülése a keresztkedésre, szentáldozásra, bérmálásra, vagyis

A katekumenátus

Egyesek szeretnék, hogy amikor ők a keresztséget kérik, a lelkipásztor azonnal szolgáltassa ki azt. Esetleg arra hivatkoznak, hogy az ő gyermekkorukban vagy másik plébánián szó nélkül, vagy kis előkészítéssel megkereszteltek, elsőáldozáshoz engedtek valakit.

Mit mond a Katolikus Egyház?

Amikor valaki megkeresztelkedik – hasonlóan ha áldozik vagy bérmálkozáshoz járul – azt jelzi, hogy új életet akar élni, Jézus törvényei szerint a keresztnyek közösségében. Isten ehhez adja a maga erősítő megszentelő-felszentelő segítségét, kegyelmét.

Az Egyház meghív minket arra, hogy: - vegyük komolyan Istent és az Egyházat, akinek a szentség vételével átadjuk életün-

ket, - vegyük komolyan önmagunkat, döntésünket; és ha igent mondtunk Istennek, akkor éretten, felkészülten mondjuk ki.

Vagyis az Egyház azt mondja: Aki a szentségekhez járul, annak jól fel is kell készülnie erre: hogy a szentségek felvétele ne csak szép ünnepség legyen, hanem valóban az élete átadása Jézusnak, az Egyháznak.

Az elmúlt századokban Európa országaiban a társadalom és az egyes emberek életét átszötték a vallási ünnepek, szokások. Természetes volt, hogy amikor a gyermek megszületett, megkereszteltették, a kisiskolást elsőáldozáshoz vitték, a nagyobbakat a bérmáláshoz.

(Folytatás a 6. oldalon)

Imádság a kereszthez

Áve, Krisztus keresztje!
Bárhon található is jeled,
Krisztus ott tanúságot tesz hűsvétjáról:
a halálból életbe való átmenetről.
Tanúságot tesz a szeretetről,
amely a halált legyőző élet ereje.
Áve, néked, Kereszt, bárhon is vagy,
tereken vagy az út mentén,
ott, ahol az emberek
szenvednek és haldokolnak...
ott, ahol dolgoznak,
tanulnak és alkotnak...
Mindenhon;
férfiak, nők, fiúk és leányok nyakában...
és az emberi szívekben.
Áve, Krisztus keresztje!

II. JÁNOS PÁL PÁPA

(Folytatás az 5. oldalról)

Ekkoriban azonban a gyermekek számára természetszerűen biztosítva volt a vallásos környezet, a vallásos nevelés a családban és a társadalomban.

A mai világban a vallás helyzete más. Sem a társadalom, sem a család nem biztosítja automatikusan a keresztény nevelést. Így a Katolikus Egyház hangsúlyozottabban kötelességének érzi, hogy segítségére legyen a szentséget kérőknek a kereszténység elmélyítésében; s azok egy komoly felkészülés után járuljanak a kezszttséghez vagy más szentséghez.

A felnőttek szentségeinek története.

Jobban megértjük, hogy mit jelent a kezszttséghez, bérmáláshoz, áldozáshoz járulni, ha megismerjük e szentségek történetét.

Röviddel Jézus halála után a kereszténység hihetetlen sebességgel terjedt el a Római Birodalomban, bár a császárok véresen üldözni kezdték azokat, akik elhagyták a pogány vallásokat és Krisztus követőivé lettek. - Mi volt a megtérések oka? A korabeli írók ismételtlen beszélnek erről: A megtérők azt vallották, hogy Jézus tanításában a legszebb, legemberibb és legistenibb tanításra találtak... Megtapasztalták, hogy ha Jézus szerint rendezik be életüket - olyan emberek közösségében, akik ugyancsak Jézus követik - ez a legnagyobb, legszebb lehetőség számukra. Jézus melletti életre-halálra szóló döntésüknek jele az volt, hogy kérték a kezszttség felvételét. Ezzel kifejezték, hogy új életet akarnak kezdeni Jézussal, a kezsztstények közösségében.

A kezsztstégre való felkészülés több évig tartó időszakát és rendjét katekumenátusnak hívták. Mi is volt ez?

Aki jelentkezett a kezsztstégre, azt meghívták a kezsztstények közösségébe, hogy mindenekelőtt ismerkedjék meg Jézus tanításával, a kezsztstények életével (ez volt az ún. prekatekumenátus - a katekumenátus bevezető idő), és ezek után döntse el, hogy valóban akarja-e követni Jézust, s akar-e az Egyház közösségéhez tartozni. Ha ily módon az érdeklődőben egy idő után valóban megerősödött a vágy, hogy meg akar kezsztstelkedni, az Egyház felelősei megvizsgálták kérését. Ha érettnak találták, egy ünnepélyes istentisztelet keretében „befogadták” őt a közösségbe, felvették a „hitjelöltek”, a katekumenek közé. Ekkor kezdődött a katekumenátus időszaka.

A katekumenátus 1-3 évig tartó közös lelki felkészülés volt. A hitjelöltek ezalatt megismerkedtek Jézus tanításával, a kezsztstény közösség életével, s maguk is „gyakorolni kezdték” a kezsztstény életet: a bűnbánatot és megújulást, az imádságot, a felebaráti szeretetet (pl. az ellenség szeretetét, a betegek, a megvetettek szolgálata), a fájdalmak örömteli hordozását, a Krisztusról való tanúságtételt, és azt, ho-

gyan kell elviselni és javítani a kezsztstény közösségben előforduló hibákat.

A katekumenátus vége felé a helyi Egyház megbízottai megvizsgálták, vajon egy-egy hitjelölt megfelelően előrehaladt-e a jézusi élet jelzett gyakorlatában. Ha igen, akkor nagybőjt első vasárnapján a „kiválasztás” liturgiájában a közösséggel együtt imádkoztak értük, mint olyan kiválasztottakért, akik a következő húsvétkor a szentségekhez fognak járulni. Majd húsvét éjszakáján megkeresztelték őket, ugyanakkor megbérmálkoztak és szentáldozáshoz járultak.

- A kezsztstelendőt alámerítették a vízbe, majd kiemelték. Ez azt jelentette, hogy bűneit megbánja és új életet akar kezdeni. Meghal az önző, régi ember és jézusi, új ember születik meg.

- A bérmáláskor megkenték őt krizmával (illatos olajjal). Ez jelezte, hogy ezentúl Krisztus küldötte, az Egyház tanúja lesz a világban.

- Az áldozásban magához vette a kenyér és bor színe alatt Krisztus testét és véré, együtt a közösséggel. Ez jelezte, hogy Jézussal egyesülten akar élni, az Egyház közösségében, és részt vállal Jézus megváltó kezsztstáldozatában.

A szentségek vételével a hitjelöltek az Egyház felnőtt tagjává lettek. De ezután is volt még egy időszak, a hit elmélyítésének (misztagógia) időszaka, mely a katekumenátushoz tartozott. Kezsztstzüleikkel együtt teljes joggal és cselekvő módon részt vettek az Egyház minden liturgiájában: ettől kezdve járultak rendszeresen a szentáldozáshoz, szentgyónáshoz és új odaadással gyakorolták az egyháztagsággal járó feladatokat: az apostolkodást, a szegények gondozását stb.

A legközelebbi számban azt foglaljuk össze, hogy napjainkban hogyan valósul meg a katekumenátus az Egyházban.

MÁDI GYÖRGY PLÉBÁNOS

Muszély Viktor (1913–2004)

1983-tól 1985-ig Dorozsmán volt kiségitő lelkész Viktor atya. Akik ismerték, emlékezhetnek mindig segítőkész, gyorsan reagáló, valamilyen belső feszültségtől vezetett életre, szavaira. Emlékezhetnek a szépet szerető és értő, festészet felé nyitott egyéniségére. Számára a külső megjelenésnél - amelyre nem sok gondot fordított - sokkal fontosabb volt a másik személyisége.

Temetése az utolsó állomáshelyén, Harkakötönyben volt. A búcsúbeszédet mondó fiatal plébános idézett a vasmiséjén Újpest-Megyeren elhangzott köszöntésből. Viktor atyának általunk nem ismert szociális munkálkodására derült fény. Ezt szeretném átadni a Dorozsmaiaknak.

„Amikor 1939-ben az Újpesti főplébániára helyezték, ő szervezte meg a gyermek pasztorációt, kirándulásokat, nyári programokat szervezett a gyermekeknek.

Amikor a zsidóüldözés elkezdődött, és a gettóba gyűjtötték őket, Viktor atya megélve a szentírásai mondatot, hogy a szeretetben

nincs félelem, bejárt az Újpesti gettóba és felajánlotta segítségét a kiszolgáltatott embereknek. Később a bűjtött zsidók részére megszervezte a titokban történő ebédhorást. A Mária Kongregáció vezetőjeként okmányokat gyűjtött a kongreganista lányoktól a fiatal zsidó lányok megmentésére.

Az 1944-es bombázások alatt óvóhelyeket szentelt, a félelemben őket imájával, jelenlétével bátorította. A légi riadók lefújása után rögn járta az utcákat, hogy a sérülteket szükségüknek megfelelően segítségben részesítse, majd a haldoklókat összegyűjtő helyeket kereste fel, hogy ellássa őket szentségekkel. Ebben az időben kórházlelkész volt. Ott is fáradhatatlanul állt a betegek rendelkezésére. Mindig Jézusnak az emberekben való szolgálata vezette.

Mivel a szeretet nem csak bátor, hanem találékony és gyors is, soha nem késedelmeskedő, kongreganistáit arra is oktatta, hogy tőlük telhetően hogyan segíthetnek a magyar hadifoglyoknak.

Kiküldte őket a vasútállomásra, amelyen fogolyszállító vonatok haladtak át, és a szerencsétlen katonafoglyok által kidobott, megcímzett cédulákat összeszedette kongreganistáival, akik azután továbbították a címzeteknek.

Segíteni akaró, szeretetből fakadó találékonyságára jellemző, hogy 1944. telén, a harcok során elpusztult, az ostrom után szanaszét heverő lovak szerszámai összeszedte, felnőt kongreganistái azokat megtisztították, rendbe hozták, s ő ezeket vidékre vitte, ahol a gazdáknál élelemre becserélte, amit aztán tovább vitt az éhezőknek. Amikor Budáról elment a front, a vidéken összekelölt élelmiszereket kézi kocsival szállította az éhező Budai zárdában lakók és magánszemélyek megsegítésére.

Újpesten 1945. márciusában gyermekotthont és népkonyhát szervezett, hogy lehetőséget adjon az anyáknak munkavállalásra, akik erre az időre gyermekeiket itt biztonságba helyezhették. Újpesten a Deák u. 41. sz. alatti emeletes házban az általa működtetett népkonyha 100 főnél több személynek adott meleg ebédet. Eleinte csak napközi otthont tartott fent gyermekek részére, de később állami gondozott, árva gyermekeknek bentlakásos intézete lett, akiknek ellátására munkatársait szervezte be. Ez az intézet 1950-ig az államosításig fennállt.

Ezután vidékre, Kartalra helyezték Viktor atyát, de ott sem szűnt meg karitatív munkát végezni.

A máriamegyei Lékai Otthon létrehozása is Viktor atya alapozó munkájának köszönhető, mert akiket ő Újpesten karitatív munkára kiképzett, azok a Lékai Otthonban folytatták munkájukat. Ő is ebben az otthonban töltötte élete utolsó hónapjait.”

Végezetül így kezdődik Viktor atya végrendelete: „Megköszönöm a Szentháromságnak hivatásomat, és hosszú, szerény életutamat, a sok kegyelmet, és kérek égi segítséget a rendezett befejezéshez!” - A befejezés rövid, egy napos szenvedéssel ment végbe.

Harkakötönyben azért kívánt temetkezni, hogy haló poraiban is őrizhesse az itteni népet, akiknek temetőjében még nincs papi sír.

„Boldogok a szelídek, mert övék lesz a föld.” Adj Uram örök nyugodalmat neki!

Programot csinálunk Önnek!
Április 2. és 4. között az HBO-n!
kódolatlan hétvége

14. hét **ÁPRILIS**

Ök száma	2. Péntek kódolatlan HBO	3. Szombat kódolatlan HBO	4. Vasárnap kódolatlan HBO
05 ²²	Che-koncert	20 ²⁰ Jóbarátok Külföldi néke!	21 ²⁰ WASABI - Mac mint a mustár
16 ²⁰	Ísten vagy, de ki vagy?	21 ²⁰ SCOP és NEW YORK Vadonutói néke!	
		21 ²⁰ Karaoke voltunk	

Előfizetési akció:
4 hónap fél áron!

Április első hétvégéjén tegye magát szabaddá, mert az HBO kódolatlan adását látva biztosan nem fog unatkozni! Élvezze a népszerű mozicsatorna közkedvelt sorozatait és a rengeteg mozifilmet megszakítás, valamint reklám nélkül!

Ha tetszett, később sem kell programon törnie a fejét, mert ha tavasszal előfizet, akkor az első négy hónapban fél áron élvezheti a nap 24 órájában, a hét minden napján az egyedülálló HBO áradatot:

- 2004-ben több mint 300 premier film
- Szórakozás otthon a család minden tagjának
- Pontos kezdés, megszakítás és reklám nélküli műsor egész nap

Előfizetésért, továbbá az akció feltételeiért és részleteiért keresse kábeltelevízió szolgáltatója ügyfélszolgálati irodáját.

HBO®
 Ez nem TV, ez HBO!

www.hbo.hu Megszámláltunk!

Kirándulás a Csíksomlyói Búcsúra

Háromnapos kirándulás Erdélybe május 28-29-30-án
 Program: Szeged-Nagylak-Arad-Déva-Gyulafehérvár-Medgyes-Segesvár-Székelyudvarhely-Agyagfalva-Csíksomlyó-Farkaslaka-Korond-Torda-Déva-Arad-Szeged.

Részvételi költség: 18 000 Ft.

A részvételi díj tartalmazza az útiköltséget, szállást, ötszöri étkezést, idegenvezetést, teljes körű biztosítást, valamint az út során felmerülő egyéb kiadásokat!

Szállás: panzióban, 2-4-6 ágyas szobákban

Érdeklődni: Turcsányi Imréné, Szeged, Negyvennyolcas u. 22.
 Tel.: 461-921.

Minden érdeklődőt szeretettel vár Turcsányi Imréné!

Helyesbítés

A jól sikerült Katolikus Bál szervezői az Alex Divatnak is köszönetüket szeretnék kifejezni a tombolaajándékok felajánlásáért.

Tisztelt szülők!

Tájékoztatásul közlöm, hogy SZMJV önkormányzati óvodáiban a 2004-05-ös nevelési évre az óvodai beíratások

2004. április 15. (csütörtök) 8-17 órákor, valamint

2004. április 16. (péntek) 8-17 órákor lesznek.

A már óvodába járó gyerekeket újra nem kell beírni, csak az adatváltozást szükséges a tagóvoda vezetőjénél bejelenteni.

Óvodába be kell írni azt a gyermeket, aki 2004. évben tölti be az 5. életévét.

Az óvodai felvételhez szükséges iratok:

- gyermek születési anyakönyvi kivonata;
- az egyik szülő (gondviselő) személyi igazolványa;
- óvodaérettségre vonatkozó orvosi igazolás, oltási könyv.

Kérem továbbá a szülőket, hogy lehetőleg a lakóhelyhez közeli óvodába írassák be gyermeküket.

Köszönettel,

PAPPNÉ SÖRÖS JULIANNA
 óvodavezető

A Csongrád Megyei Földművelés- ügyi Hivatal Felhívása

Felhívjuk a megye minden termelőjének figyelmét, hogy az Európai Unió és a nemzeti forrásból igényelhető támogatások alapfeltétele az ügyfélregisztrációs rendszerbe való bejelentkezés, az Unió regisztrációs szám igénylése.

A 2004. évi területalapú támogatás igénylésének elengedhetetlen feltétele a regisztráción felül, hogy a termelők bejelentkezzenek a Mezőgazdasági Parcella Azonosító Rendszerbe (MePAR).

A fentiekből következően kérjük azon termelőket, akik a regisztrációba és a MePAR-ba való jelentkezésüket még nem tették meg, haladéktalanul keressék fel a falugazdász irodákat és kérjenek felvilágosítást falugazdászuktól.

A 2004. évi területalapú támogatás igénylésnek végső határideje várhatóan 2004. május 20-a lesz, amelyre csak a MePAR-ba való bejelentkezést követően lesz lehetőség.

CSONGRÁD MEGYEI FM HIVATAL

Temetői hírek

Március 12-ére, a szegedi nagy árvíz évfordulójára felújították az első szegedi árvízi emlékművet. A mintegy négy méter magas, homokkőből és vasból készült kegyeleti emlékoszlop a Belvárosi temető IV-es parcellájában található. A Szegedi Temetkezési Kft. saját gondozásában lévő emlékművet magánkezdeményezésre és családi adományból állították fel 1882-ben.

A szegedi temetőkben megkezdődött a tavaszi nagytakarítás: a korábban elvégzett szelektálás után először az öreg, korhadt fákat távolítják el a sírkertekből, majd újakat telepítenek a helyükre.

A nagyárvízre való megemlékezéssel egyidejűleg rendbe teszi Szeged egyik jeles művésze, Vaszy Viktor komponistának, karmesternek a Belvárosi temetőben lévő díszsírjét, illetve annak környezetét is.

A Szegedi Temetkezési Kft. új urnatemető kialakítását vette tervbe a Bajai út mellett lévő Belvárosi temető területén. Az új létesítményt, amely egyben kegyeleti park is lesz, november 1-jén avatják, illetve szentelik fel.

HÓDI LAJOS
 ügyvezető igazgató

Húsvéti ünnepekre

kínálatunkból:

- alkalomra díszített csemegék, torták
- teasütemények
- beiglik
- sós sütemények

Az ünnepekre április 8-ig leadott rendelésre **5% kedvezményt** biztosítunk.

Bányai Attila

A DÉLI-FARM Kft.

tavaszi kínálata:

VETŐMAG:

- kukorica, napraforgó
- lucerna
- cirokfélék
- tavaszi árpa, búza, tritikálé, zab

MŰTRÁGYA:

- káliumnitrát, keserűs
- mikramid, patenkáli
- ammóniumnitrát, NPK
- kálisó, szuperfoszfát stb.

Nyitva: H-P: 8-16.

Cím: Dorozsma, Kettőshatári út 6.

Tel.: 556-120

A Dorozsmai Napló szerkesztő-sége és a Baráti Kör vezetősége ezúton is kellemes húsvéti ünnepeket kíván minden olvasójának!

Dr. FARKAS ATTILA

állatorvos

Haszon- és háziállatok gyógykezelése, védőoltása, kisebb műtétek, szaktanácsadás

HÁZNÁL. Hatósági igazolások intézése.

Rendelés: hétköznap 8-9-ig, kedden, pénteken 16-17-ig is a Kiskundorozsmai Polgármesteri Hivatal kirendeltségén.

Negyvennyolcas u. 12.

Telefon: 463-038, 8-9.30-ig

Mobil: 06 30 9723 016. Egész nap.

SEB-TI Kertépítő és Szolgáltató BT.**Szolgáltatásai:**

- kertépítés és -gondozás
- rotátorozás, fűnyírás
- lomtalanítás, épületbontás
- csatornaépítés
- kisgépek javítása és bérbeadása kezelővel

Megrendelés: Sebők József

Tel.: 06 62 463-201, 06 30 376-7153

Balogh TiborLakatos, gépszerező munkák
Kerítések, kapuk, ajtók készítése, javítása.

Mobil: 06 30 499-2019

Tel.: 62 422-675.

Kiskertek, zártkertek, fóliaházak
szántását, rotátorozását vállalom!

Tel.: 62 435-162

Mobil: 06 70 557-2049

*Új épületek építését,
régi épületek
felújítási munkáit vállaljuk!*

TISZAÉP Szövetkezet

Szeged, Apáca u. 13.

Telefon: 425-923, 420-875

F i g y e l e m

Gépjármű vizsgáztatás Zsombón Farkas Ferenc autószerelő műhelyében

Vállalja: személy- és tehergépkocsik

— javítását

— **műszaki vizsgára való felkészítését**— **műszaki vizsgáztatását (helyben)**— **környezetvédelmi felülvizsgálatát.**

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7-17 óráig

Farkas Ferenc

gépjárműtechnikus

autószerelő mester

Zsombó, Felszabadulás u. 21.

Tel./fax: 255-063

06 20/347-3470

Akcio a PANORÁMA Üzletházban!

- Telefonok 400 Ft-tól
- Aljzatok, moduláris csatlakozók, vezetékek NAGYKER ÁRON kaphatóak!
- Villanszerelési anyagok: kapcsolók, hosszabbítók, foglalatok, égők stb. kiárusítása a készlet erejéig.

HÍR-BOY 2000 Kft. Telefon: 461-046, 461-258

**Használt műszakicikk kereskedés!**

Szeged, Széksósi út 24.

Tel/Fax.: 62 550-567, 550-568, 30 925 0486

www.kert-beton.vnet.hu E-mail: kert-beton@vnet.hu

RÚDMIXER 1500,-

GYÜMÖLCSCENTRIFUGA 4500,-

GRILLSÜTŐ 3500,-

VILLANYREZSÓ 2500,- TÓL

KERÁMIA FŐZŐLAP 25000,-

FRITÓZ 6000,- TÓL

MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ 7000,-

RÁDIÓ 1500,- TÓL

VASALÓK 1600,- TÓL

MOSÓGÉP (TÁRCSÁS) 9500,-

HAJSZÁRÍTÓK 800,- TÓL

HŐSUGÁRZÓK 1600,- TÓL

PORSZÍVÓK (FORD. SZÁM SZABÁLYZÓS)

6500,- TÓL

Antikváriumunkban folyamatosan bővülő kínálat!

Nyitva: H-P: 8-16; Szó.: 8-12.

BABA BAZÁR

Dorozsma, Szent János tér 1.

Tel.: 62/427-746

KÍNÁLATUNK: babaruhák,

babakozmetikumok, darabos pelenkák.

FENYŐ babaágy, pelenkázó, járóka

igény szerinti készíttéssel.

Bizományi értékesítésre átveszünk:
autósülés, bébihordozó, babakocsi stb.*Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!*

Nyitva: H-P: 8-12, 13.30-16;

Szó.: 8-12

Pelinka Kuckó Dorozsma

Mini: 35 Ft/db-tól

Midi: 36 Ft/db-tól

Maxi: 37 Ft/db-tól

Junior: 38 Ft/db-tól

Új helyen: Dorozsmai út 178!**Bizományos és használtruha értékesítését megkezdtük!**

Bébi és gyermekruházat.

Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!

Nyitva: H, K, Sze: 9-17;

Cs, P: 9-16; Szó: 9-12.

Mobil: 06 30 2782-459

Cserépkályha és kandallókészítő

10% kedvezmény nyugdíjasoknak és a helyi labdarúgást támogatóknak!

Márton Ferenc
Mobil: 06 30 9784-033
Tel.: 254 472

Cím: Szeged, Rókusi krt. 86. II/5.



Bódi Lajosné
Állateleddel Bolt
Negyvennyolcas u. 8.

Toxinmentes PURINA,
baromfi tápok!

Malac, süldő, hízó tápok és koncentrátumok kaphatók!
Nyitva: 7-18

Minden kedves vásárlónknak kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!

Kisállat eledelnek bőséges választékkal. Jelentős mértékű akcióval várom kedves régi és új vásárlóimat.



Lada, Wartburg, Trabant, Skoda és minden nyugati típusú autó alkatrészei raktárról, illetve egynapos beszerzéssel.

Szeged, Dorozsmai út 152.
Tel.: 62 / 462-180



ATi Császárné Bt.

Szeged, Berlińi krt. 16-18.
Tel.: 20/9431-444; 62/422-240

Autósiskolánk jól felkészült, kiváló szakemberek segítségével képzést folytat:

moped tehergépjármű
motorkerékpár nehéz-pót
személygépkocsi autóbusz

vezetői kategóriákban, valamint
taxivezető és -vállalkozó

belföldi áru fuvarozó szolgáltató
belföldi áru fuvarozó vállalkozó
belföldi buszvezető szolgáltató
nemzetközi áru fuvarozó gk. vezető
nemzetközi áru fuvarozó vállalkozó
undort keltő anyagok szállítása
könnyűgép—targonca—nehézgép
autógáz-biztonsági—ADR
szaktanfolyamok.

MENÜ a hét minden napján

1. Leves

2. A, B, C házas menüvel várjuk kedves vendégeinket!

Továbbra is ingyenes házhozszállítás!

Érd.: Szélmalom Vendéglő
Tel.: 461-363

MEGNYÍLT!
LONDON KISÁRUHÁZ

Angol katalógusáruház termékei féláron!

Konyhai-, fürdőszobai felszerelések
Ajándéktárgyak
Játékok

Sportcikkék (szobabicikli, lépcsőzőgép, hasizomerősítők)
Kisbútorok (komód, számítógépasztal, forgósszék, dohányzóasztal, telefonasztal)

Sátor, hálósák, sporttáska, bőrönd, szerszámkészletek, és még sok egyéb...

Akció: 235 részes dobozos szerszám-készlet (króm-vanádium)
35 000,- helyett 17 900,-

Cím: Szeged-Dorozsma, 48-as u. 24.
Nyitva: H-P: 9-17; Szo.: 8-12.

Szabó István

Autóvillamossági műszerész

Széksósi utca—Északi sor sarok
Telefon: 06 20 9752 926

Bartha László

Motortekercselő és villanyszerelő mester

Lakcím: Szeged, Dudás u. 10.
Tel.: 62/463-614

Szilágyi Antal

esztergályos
Járműalkatrészek gyártása, felújítása.

Táncsics u. 14.
Tel.: 460-945

PRÍMAGÁZ
PRÍMAGÁZ csoport®

PB-GÁZPALACK HÁZHOZ SZÁLLÍTÁS

GÁZFUTÁR

Rendeléshez a gépi hang után nyomja meg az 1-es gombot, majd tárcsázza a 6791-es dorozsmai irányítószámot!
Nyitva tartás (48-as u. 32/A):
H-P: 7-19; Szo.: 8-12; V: 9-12.
06-40/630-430
(HELYI TARIFÁVAL HÍVHATÓ SZÁM)

Számítógépek, perifériák javítása, karbantartása forgalmazása

EGA-TRADE Kft.

Tel.: 461-854, 462-854

NYUGATI AUTÓALKATRÉSZEK kedvező áron!

Szeged, Dorozsmai út 169.
☎ 460-154
E hirdetést bemutató
5% kedvezményben részesül.

Speciális Bt. Ajánlata

SPECIÁLIS BT

- Iskola- és irodaszerek
- Ajándéktárgyak, csomagolók, húsvéti képeslapok széles választéka.

Minden kedves vásárlónknak kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!
Parkoló- és buszjegy értékesítése.
Nyitva tartás: H-P: 8-17, Szo.: 8-12
Telefon: 62/460-306

Csongrád Megyei KEGYELETI Kft.
TEMETKEZÉSI SZOLGÁLTATÁS ÜGYELETTEL:

Dorozsma, Széksósi út 6.
Tel.: 461-039; Kiskundorozsma: 06 30 565 8381
Rúzsai: 06 30 565 8378
Nyitva: H-P.: 7.30-16 óráig.



KÚTFÚRÁS

- Vízkutak fúrása, javítása
- Szivattyúk, hidrofórok beüzemelése
- Tanácsadás, szivattyúk javítása
- Házi vízellátó rendszerek szerelése

Ballai Ferenc egyéni vállalkozó
6791 Kiskundorozsma, Bródy M. u. 3.
Telefon: 460-529

Új rádiótelefon számunk: 20/471-8711
Kútjainkhoz PEDROLLO szivattyút ajánlunk.

Dorozsmai Ingatlanközvetítő és Értékbecslő Iroda

Dorozsma, Szent János tér 1. (a templom mellett) **Üzenetrögzítő:** 460-266 Mobil: 06-30-2486-944
Vécsiné Tóth Anna ingatlanközvetítő és értékbecslő

Szolgáltatásaim:

- Díjtalan adatfelvétel és hirdetés
- Ingatlanközvetítés, értékbecslés
- Ingatlan adás-vételének lebonyolítása ellenjegyző ügyvéddel, egyeztetett időpontban.
- Földhivatali ügyek intézése
- Tanyák, zártkertek, üdülők közvetítése

Közvetítésre keresek dorozsmai házakat, lakásokat fizetőképessé ügyfeleim részére.

Ügyfélfogadás: hétfő, szerda: de. 9-11-ig
kedd, csütörtök, péntek: du. 15-18-ig
szombat: telefonos időegyeztetés



A CALENDULA Kft. ajánlata: Elektromos szivattyú vásár!

XJVM/1C-E (370 W, 60 liter/perc, H=35 méter)

13 500,-

XJVM/10M (750 W, 90 liter/perc, H=45 méter)

16 900,-

XJVM/3BL (1500 W, 180 liter/perc, H=51 méter)

33 900,-

Bronz szivattyú lapát – gázos vízre alkalmas – önfelszívó – a
jótállás időtartama egy év – szegedi szerviz



Boltjaink:

- 1. Sz. Mezőgazdasági bolt** 6791 Szeged, Dorozsmai út 141. Tel.: 62/461-865;
552-157, 552-158, Fax: 62/461-865
- 2. sz. Vetőmagbolt** 6722 Szeged, Attila u. 9. Tel.: 62/425-194; 557-766,
Fax: 62/425-194

SZEGEDI TEMETKEZÉSI KFT.

Vállaljuk:

- Temetkezések szervezését teljes körű ügyintézővel, időponttal.
- Az elhunyt szállítását (háztól, vidékről is)
- Sír gondozást (virágleadás, beültetés, locsolás stb.) a kiskundorozsmai temetőbe.

Kínáljuk:

- A temetkezési kellékek széles körű választékát.

Mindezt megtalálja a temető bejáratánál lévő gondnokságon.

Nyitva:

Hétfőtől péntekig: 8-16 óráig.

Tel.: 62/463-035

Ügyelet éjjel-nappal

a 30/9455-643 ügyeletes gkv.,

illetve a **62/554-584** telefonszámon.

Vásártéri Olcsó Palackozott Italok Boltja

(Szeszfőzde épületében 48-as u. 94.)

0,5 Arany ászok	119,- +ü
Olasz sütemények 250g	309,- tól
0,33 Kubu gyümölcsital	144,-
0,5 férfialakos szörp több ízben	109,-
0,5 Rubin Cherry	439,-
1l Garrone Cherry	890,-

Nyitva: H-P: 7-18, Szo.: 7-17.
Vasárnap: 8-16

A VÁSÁRTÉRI HÚS BT. Ajánlata

**Pörköltékhez húсок
Sertés, marha, birka, pacal
Rendelésre konyhakészre
elkészítve!**

Nyitva: K-P: 7-16.

Szo.: 7-12.

Rendelés: 06 30 305-9737

Megújult tavaszi
kollekciónal várjuk
kedves vásárlóinkat!
*Kellemes húsvéti
ünnepeket kívánunk!*



Zsuzsi divat

Dorozsma, Vadliba u. 1.

Tel.: 62/461-306

Nyitva: H-P: 8-18-ig.

Sz.: 8-12-ig.

UNGI Bt.

Háztartási gép szerviz
Háztartási gép alkatrész
Villanszerelési anyag
Csapágy, szimmering stb. árusítása

Nyitva: H-P: 8-17; Szo.: 8-11.

Cím: Dorozsmai út 143.

Tel./Fax: 62 460-149

Újra megnyílt a

Foliaplast Mintaboltja

Dorozsmán a 48-as u. 18. szám alatt!
Kedvező árakkal!

Áraink:

- Tépős tasak 120,-/ csomag (100 db)
- Mélyhűtős tasak

50,-/ csomag (30db)

- Szemetes zsákok, tápos zsákok
termelői áron!

- Raschel zsákok 14,- Ft

Új: Raschel árnyékoló hálók és sátor
fóliák méretre vágása!

Agrofóliák, talajtakarófóliák, KPE csö-
vek és idomok permetezés- és öntö-
zéstechnikai berendezések.

Tel.: 460-002

Nyitva: H, K, Cs, P: 7.30-16;

Sze, Szo.: 7.30-12-ig.

FORDÍTÁS

angol-országi nyelven

Láp u. 15. biroedit@vnet.hu

☎ 435-762, ☎ 30/228-2059



Bali Sándor

Víz-, gáz-, központifűtés-szerelő és
javító mester.

Vállalom:

- gázkészülékek javítását 1 év
garanciával;
- csőtörések javítása megfúrásos
módszerrel, részleges
talajfeltárással.

Szeged, Fölszél u. 12.

Tel.: 62/462-005

06 20 9533 440